

**Mõõte-, juhtimis- ja laboratooriumi-elektriseadmed.
Elektromagnetilise ühilduvuse nõuded. Osa 2-5:
Erinõuded. Standardile IEC 61784-1 vastavate
andmesiniiliidestega seadmete katsetuskeemid,
talitlustingimused ja toimivuskriteeriumid**

Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements - Part 2-5: Particular requirements - Test configurations, operational conditions and performance criteria for devices with field bus interfaces according to IEC 61784-1 (IEC 61326-2-5:2012)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 61326-2-5:2013 sisaldab Euroopa standardi EN 61326-2-5:2013 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 11.01.2013.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 61326-2-5:2013 consists of the English text of the European standard EN 61326-2-5:2013.</p> <p>This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard is 11.01.2013.</p> <p>The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.</p>
--	---

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 17.220, 25.040.40, 33.100

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English version

**Electrical equipment for measurement, control and laboratory use -
EMC requirements -
Part 2-5: Particular requirements -
Test configurations, operational conditions and performance criteria for
devices with field bus interfaces according to IEC 61784-1
(IEC 61326-2-5:2012)**

Matériel électrique de mesure, de
commande et de laboratoire -
Exigences relatives à la CEM -
Partie 2-4: Exigences particulières -
Configurations d'essai, conditions de
fonctionnement et critères d'aptitude à la
fonction pour les appareils en exploitation
avec des interfaces utilisant des bus de
terrain conformes à la CEI 61784-1
(CEI 61326-2-5:2012)

Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und
Laborgeräte – EMV-Anforderungen – Teil
2-5: Besondere Anforderungen –
Prüfanordnungen, Betriebsbedingungen
und Leistungsmerkmale für Feldgeräte mit
Feldbus-Schnittstellen gemäß IEC 61784-
1
(IEC 61326-2-5:2012)

This European Standard was approved by CENELEC on 2012-11-06. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 65A/643/FDIS, future edition 2 of IEC 61326-2-5, prepared by SC 65A, "System aspects", of IEC TC 65, "Industrial-process measurement, control and automation" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 61326-2-5:2013.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2013-08-06
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2015-11-06

This document supersedes EN 61326-2-5:2006.

EN 61326-2-5:2013 includes the following significant technical changes with respect to EN 61326-2-5:2006:

– Update with respect to EN 61326-1:2013.

EN 61326-2-5:2013 is to be used in conjunction with EN 61326-1:2013 and follows the same numbering of clauses, subclauses, tables and figures.

When a particular subclause of EN 61326-1 is not mentioned in this part, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in EN 61326-1 is to be adapted accordingly.

NOTE The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in EN 61326-1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in EN 61326-1, they are numbered starting from 101 including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61326-2-5:2012 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

Annex ZA of EN 61326-1:2013 applies, except as follows:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
<i>Addition:</i>				
IEC 61158-2	2010	Industrial communication networks - Fieldbus specifications - Part 2: Physical layer specification and service definition	EN 61158-2	2010
IEC 61158-3-3	2007	Industrial communication networks - Fieldbus specifications - Part 3-3: Data-link layer service definition - Type 3 elements	EN 61158-3-3	2008
IEC 61158-5-5	2007	Industrial communication networks - Fieldbus specifications - Part 5-5: Application layer service definition - Type 5 elements	EN 61158-5-5	2008
IEC 61158-6-10	2010	Industrial communication networks - Fieldbus specifications - Part 6-10: Application layer protocol specification - Type 10 elements	EN 61158-6-10	2012
IEC 61784-1	2010	Industrial communication networks - Profiles - Part 1: Fieldbus profiles	EN 61784-1	2010

Annex ZZ
(informative)

Coverage of Essential Requirements of EU Directives

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and within its scope the standard covers protection requirements of Annex I, Article 1 of the EC Directive 2004/108/EC.

Compliance with this standard provides one means of conformity with the specified essential requirements of the Directive[s] concerned.

NOTE Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

This document is a preview generated by EVS

CONTENTS

FOREWORD.....	3
1 Scope.....	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	6
4 General	6
5 EMC test plan.....	6
5.1 General	6
5.2 Configuration of EUT during testing.....	6
5.3 Operation conditions of EUT during testing.....	6
5.4 Specification of functional performance	6
5.5 Test description.....	6
6 Immunity requirements	6
6.1 Conditions during the tests	6
6.2 Immunity test requirements	6
6.3 Random aspects.....	6
6.4 Performance criteria	7
7 Emission requirements	7
8 Test results and test report.....	7
9 Instructions for use.....	7
Annex AA (normative) Particular requirements – Test configurations, operational conditions and performance criteria for field devices with field bus interfaces according to IEC 61784-1 CP 1/1.....	8
Annex BB (normative) Particular requirements – Test configurations, operational conditions and performance criteria for field devices with field bus interfaces according to IEC 61784-1 CP 3/2.....	13
Figure AA.1 – Test set up for EUT with CP 1/1 interface.....	10
Figure BB.1 – Test set up for EUT with CP 3/2 interface.....	15

generated by EVS

ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL AND LABORATORY USE – EMC REQUIREMENTS –

Part 2-5: Particular requirements – Test configurations, operational conditions and performance criteria for field devices with field bus interfaces according to IEC 61784-1

1 Scope

In addition to the requirements of International Standard IEC 61326-1, this part of IEC 61326 treats the particular features for EMC testing of field devices with field bus interfaces. This part of IEC 61326 covers only the field bus interface of the equipment.

NOTE The other functions of the equipment remain covered by other parts of IEC 61326 series.

This part refers only to field devices intended for use in process control and process measuring.

In this standard field devices with interfaces according to IEC 61784-1, CP 3/2 and CP 1/1 as defined in IEC 61784 are covered. Other field busses may be included in future editions of this standard.

The IEC 61784-1 specifies a set of protocol specific communication profiles based on IEC 61158.

The manufacturer specifies the environment for which the product is intended to be used and/or selects the appropriate test level specifications of IEC 61326-1.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

Clause 2 of IEC 61326-1 applies except as follows:

Addition:

IEC 61158-2:2010, *Industrial communication networks – Fieldbus specifications – Part 2: Physical layer specification and service definition*

IEC 61158-3-3:2007, *Industrial communication networks – Fieldbus specifications – Part 3-3: Data-link layer service definition – Type 3 elements*

IEC 61158-5-5:2007, *Industrial communication networks – Fieldbus specifications – Part 5-5: Application layer service definition – Type 5 elements*

IEC 61158-6-10:2010, *Industrial communication networks – Fieldbus specifications – Part 6-10: Application layer protocol specification – Type 10 elements*

IEC 61784-1:2010, *Industrial communication networks – Profiles – Part 1: Fieldbus profiles*

3 Terms and definitions

Clause 3 of IEC 61326-1 applies.

4 General

Clause 4 of IEC 61326-1 applies.

5 EMC test plan

5.1 General

Subclause 5.1 of IEC 61326-1 applies.

5.2 Configuration of EUT during testing

Subclause 5.2 of IEC 61326-1 applies, except as follows:

Addition:

Additional requirements: see Annexes AA and BB.

5.3 Operation conditions of EUT during testing

Subclause 5.3 of IEC 61326-1 applies, except as follows:

Addition:

Additional requirements: see Annexes AA and BB.

5.4 Specification of functional performance

Subclause 5.4 of IEC 61326-1 applies.

5.5 Test description

Subclause 5.5 of IEC 61326-1 applies.

6 Immunity requirements

6.1 Conditions during the tests

Subclause 6.1 of IEC 61326-1 applies.

6.2 Immunity test requirements

Subclause 6.2 of IEC 61326-1 applies.

6.3 Random aspects

Subclause 6.3 of IEC 61326-1 applies.